



## HWA-A 726÷36012 199 kW÷1051 kW

Refrigeratori d'acqua e pompe di calore aria/acqua con ventilatori assiali  
 Air cooled liquid chillers and heat pumps with axial fans  
 Refroidisseurs d'eau et pompe de chaleur air/eau avec ventilateurs axiaux  
 Wasserkühler und luft/wasser-wärmepumpen mit axialventilatoren  
 Refrigeradores de agua y bom-bas de calor aire/agua con ventiladores axiales  
 Refrigeradores de água e bomba de calor ar/água com ventiladores axiais



### DESCRIZIONE

La nuova gamma chiller multi-compressore, grazie alla parzializzazione da 6 a 10 gradini non richiede l'utilizzo del serbatoio d'accumulo. Il software di gestione provvede a far funzionare il numero di compressori necessari secondo la richiesta dell'impianto, alternandoli ciclicamente tra di loro al fine di garantire un numero paritetico d'ore di funzionamento.

### VERSIONI

- HWA-A** Solo raffreddamento
- HWA-A/SSL** Solo raffreddamento super silenziosa
- HWA-A/WP** Pompa di calore reversibile
- HWA-A/WP/SSL** Pompa di calore reversibile super silenziosa

### CARATTERISTICHE

- Compressori. Scroll, ermetici, con spia livello olio. Sono dotati di protezione termica incorporata e di resistenza carter, ove il costruttore lo preveda, e sono montati su supporti antivibranti in gomma.
- Ventilatori. Di tipo assiale direttamente accoppiati a motori trifase a rotore esterno.
- Condensatore. Costituito da due batterie alettate con tubi in rame ed alette in alluminio.
- Evaporatore. Del tipo a piastre saldobrasate in acciaio inox AISI 316. Nelle unità a pompa di calore è di serie la resistenza antigelo.
- Sistema di controllo e di regolazione a microprocessore.
- Circuito idraulico versione base, include: evaporatore, sonda di lavoro, sonda antigelo, pressostato differenziale acqua e valvola di sfianto aria manuale.



### ACCESSORI MONTATI IN FABBRICA

- IM** Interruttori magnetotermici.
- SL** Silenziamento unità.
- CT** Controllo condensazione fino a 0 °C
- CC** Controllo condensazione fino a -20 °C
- DS** Desurriscaldatore
- RT** Recuperatore calore totale
- PS** Pompa di circolazione
- PD** Doppia pompa di circolazione

### ACCESSORI FORNITI SEPARATAMENTE

- MN** Manometri alta/bassa pressione
- CR** Pannello comandi remoto
- IS** Interfaccia seriale RS 485
- RP** Reti protezione batterie
- AG** Antivibranti in gomma

### PERSONALIZZAZIONI

- GL** Imballo in gabbia di legno per trasporti speciali

### DESCRIPTION

The new multi-compressors chiller line doesn't need any water tank thanks to the partialisation from 6 to 10 steps. The management software manages the compressors working cycle according to the load requirements and let them start alternatively to guarantee an equal number of working hours.

### VERSIONS

- HWA-A** Cooling only
- HWA-A/SSL** Super silenced cooling only
- HWA-A/WP** Reversible heat pump
- HWA-A/WP/SSL** Super silenced reversible heat pump

### FEATURES

- Compressors. Scroll with oil sight glass. They are fitted with internal overheat protection and crankcase heater if needed, installed on rubber shock absorbers.
- Fans. Axial fans directly coupled to a three-phase electric motor with external rotor. A safety fan guard is fitted on the air flow discharge.
- Condenser. Two copper tube and aluminium finned coils.
- Evaporator. In AISI 316 stainless steel braze welded plates type with two independent circuits on the refrigerant side and one on the water side.
- Managing system and microprocessor regulation.
- Water circuit. Includes: evaporator, temperature sensor, antifreeze sensor, differential water pressure switch and manual air vent.

### FACTORY FITTED ACCESSORIES

- IM** Magnetothermal switches
- SL** Unit silencing
- CT** Condensation control up to 0 °C
- CC** Condensation control up to -20 °C
- DS** Desuperheater
- RT** Total heat recovery
- PS** Circulating pump
- PD** Double circulating pump

### LOOSE ACCESSORIES

- MN** High and low pressure gauges
- CR** Remote control panel
- IS** RS 485 serial interface
- RP** Coil protection guards
- AG** Rubber vibration dampers

### CUSTOMISATIONS

- GL** Packing in wooden crate for special transport



# HWA-A 726÷36012 199 kW÷1051 kW



## DESCRIPTION

Grâce au découpage de 6 à 10 échelons, la nouvelle gamme de chillers multi-compresseurs, n'a pas besoin de réservoir d'accumulation. Le logiciel fait fonctionner le nombre de compresseurs nécessaires selon les besoins de l'installation, en les alternant de façon cyclique afin de garantir un nombre d'heures paritaire.

## VERSIONS

- HWA-A** uniquement refroidissement
- HWA-A/SSL** uniquement refroidissement ultra silencieux
- HWA-A/WP** pompe à chaleur réversible
- HWA-A/WP/SSL** pompe à chaleur réversible ultra silencieuse

## CARACTERISTIQUES

- Compresseur. Compresseurs Scroll comprenant voyant pour niveau de l'huile, protection thermique incorporée, résistance du carter si nécessaire, montés sur supports antivibrants en caoutchouc.
- Ventilateurs. De type axial, directement accouplés à des moteurs triphasés à rotor externe. Une grille de protection anti-accident est située sur la sortie d'air. Pour les unités supersilenciées on utilise des ventilateurs à basse vitesse de rotation.
- Condenseur. Deux batteries en tuyaux de cuivre et ailettes en aluminium.
- Evaporateur. Il est à plaques brasées en acier inox AISI 316, à deux circuits indépendants côté gaz et un côté eau. Dans les versions pompe à chaleur la résistance antigel est montée de série.
- Système de contrôle et dérégulation à microprocesseur.
- Circuit hydraulique versions base. Le circuit inclut: évaporateur, sonde de travail, sonde anti-gel, pressostat différentiel côté eau et purge d'air manuel.

## BESCHREIBUNG

Die neue Produktserie von Kühlern mit mehreren Kompressoren braucht dank der Drosselung von 6 bis 10 Stufen keinen Sammeltank mehr. Die Steuerungssoftware lässt die erforderliche Anzahl an Kompressoren arbeiten je nach der Anforderung der Anlage, wobei zwischen den Kompressoren zyklisch abgewechselt wird, um eine paritätische Anzahl von Betriebsstunden zu gewährleisten.

## BAUVARIANTEN

- HWA-A** nur Kühlung
- HWA-A/SSL** nur Kühlung, super schallisoliert
- HWA-A/WP** reversible Wärmepumpe
- HWA-A/WP/SSL** reversible Wärmepumpe, super schallisoliert

## KONSTRUKTIONSMERKMALE

- Verdichter. Scroll mit Ölstandschauglas. Ausgestattet mit eingebautem Thermoschutzschalter, wenn nötig, montiert auf Gummidämpfungselementen.
- Gebläse. Schraubengebläse, direkt an Dreiphasenmotoren mit externem Lüfter angeschlossen. Entlüftungsöffnung mit Schutzgitter. Bei den super schallisolierten Geräten werden mit geringerer Drehzahl Lüfter eingebaut.
- Verflüssiger. Bestehend aus zwei Wärmetauschern mit Rohre aus Kupfer mit aufgedruckten Alu-Lamellen.
- Verdampfer. Plattenverdampfer aus rostfreiem Stahl AISI 316 mit zwei unabhängigen Kreisläufen auf der Kälteseite und einem auf der Wasserseite. Auf der Wärmepumpe-Geräten wird standard der Frostschutz eingebaut.
- Steuer- und Regelsystem mit Mikroprozessor.
- Wasserkreislauf Ausführung. Bestehend aus: Verdampfer, Temperatur- und Frostschutzfühler, differentialem Wasserdruckschalter und manuellem Entlüftungsventil.

## ACCESSOIRES MONTÉS EN USINE

- IM** Interrupteurs magnétothermiques
- SL** Unité munie de silencieux
- CT** Contrôle de la condensation 0° C
- CC** Contrôle condensation - 20 ° C
- DS** Désurchauffeur
- RT** Récupérateur chaleur totale
- PS** Pompe de circulation
- PD** Double pompe de circulation

## ACCESSOIRES FOURNIS SEPARÉMENT

- MN** Manomètres haute/basse pression
- CR** Tableau de commandes à distance
- IS** Interface de série RS 485
- RP** Réseaux de protection batterie
- AG** Antivibreurs en caoutchouc

## PERSONNALISATION

- GL** Emballage en cage en bois pour transports spéciaux.

## IM WERK MONTIERTES ZUBEHÖR

- IM** Motorschutzschalter
- SL** Schalldämmung Einheit
- CT** Kondensationskontrolle von 0°C.
- CC** Kondensationskontrolle von -20°C
- DS** Überhitzungsschutz
- RT** Total Wärmerückgewinner
- PS** In die Einheit eingebaute Umwälzpumpe.
- PD** Doppelte Umwälzpumpe

## LOSE MITGELIEFERTEN ZUBEHÖRE

- MN** Hoch/Niedrigdruckmanometer
- CR** Fernbedienung die am Standort installiert
- IS** Serielle Schnittstelle RS 485
- RP** Schutzgitter Verflüssigerregister
- AG** Gummi Schwingungsdämpfer

## SONDERAUSFÜHRUNGEN

- GL** Verpackung in eine Holzkiste für Spezialtransporte



## HWA-A 726÷36012 199 kW÷1051 kW



### DESCRIPCIÓN

La nueva gama de enfriadores multi - compresor, gracias a la parcialización de 6 a 10 grados no necesita la utilización de depósito de acumulación. El software de gestión provee al funcionamiento del número de compresores necesarios, según la exigencia de la instalación, alternándolos cíclica-mente entre ellos con la finalidad de garantizar un número equivalente de horas de funcionamiento.

### VERSIONES

- HWA-A** Sólo enfriamiento (estándar)
- HWA-A/SSL** Sólo enfriamiento súper silenciosa
- HWA-A/WP** Bomba de calor reversible
- HWA-A/WP/SSL** Bomba de calor reversible súper silenciosa

### CARACTERÍSTICAS

- Compresores. Scroll, herméticos, con indicador de nivel de aceite. Están dotados de protección térmica incorporada y de resistencia cárter, si el fabricante lo ha previsto, y se montan en soportes antivibrantes de goma.
- Ventiladores. De tipo axial directamente acoplados a motores trifásicos de rotor exterior. Se ha colocado una rejilla de protección de accidentes en la salida del aire. Para las unidades súper silenciosas se utilizan ventiladores de bajo número de revoluciones.
- Condensador. Formado por dos baterías de aletas con tubos de cobre y aletas de aluminio.
- Evaporador. De tipo con planchas cobresoldadas de acero inoxidable AISI 316, con dos circuitos independientes en el lado de refrigerante y uno en el lado de agua. En las unidades con bomba de calor la resistencia antihielo se incluye de serie.
- Sistema de control y de regulación por microprocesador.
- Circuito hidráulico versiones base Incluye: evaporador, sonda de trabajo, sonda antihielo, presostato diferencial de agua y válvula de purga de aire manual.

### ACCESORIOS MONTADOS EN FÁBRICA

- IM** Interruptores magnetotérmicos
- SL** Silenciamiento de la unidad
- CT** Control de la condensación de 0 °C
- CC** Control de la condensación de -20 °C
- DS** Recuperador de calor
- RT** Recuperador calor total c
- PS** Bomba de circulación
- PD** Doble bomba de circulación

### ACCESORIOS SUMINISTRADOS POR SEPARADO

- MN** Manómetros de alta/baja presión
- CR** Panel de mandos remoto
- IS** Interfaz serial RS 485
- RP** Rejillas de protección
- AG** Antivibrantes de goma

### PERSONALIZACIÓN

- GL** Embalaje en jaula de madera para transportes especiales

### DESCRIÇÃO

A nova gama chiller multi-compressor, graças à parcialização de 6 a 10 graus não necessita da utilização de um depósito acumulador. O software de gestão determina o funcionamento do número de compressores necessários segundo a solicitação do equipamento, alternando ciclicamente entre estes, para garantir um número equitativo de horas de funcionamento.

### VERSÕES

- HWA-A** só arrefecimento (standard)
- HWA-A/SSL** só arrefecimento super silencioso
- HWA-A/WP** bomba de calor reversível
- HWA-A/WP/SSL** bomba de calor reversível super silenciosa

### CARACTERÍSTICAS

- Compressores. Scroll, herméticos, com indicador nível óleo. São dotados de proteção térmica incorporada e de resistência cárter, onde o construtor o preveja, e são montados sobre suportes antivibrações em borracha.
- Ventiladores. De tipo axial diretamente acoplados a motores trifásicos a rotor externo. Uma rede de proteção contra acidentes é posta na saída do ar. Para as unidades super silenciadas utilizam-se ventiladores a baixo número de giros.
- Condensador. Constituído por duas baterias aletadas com tubos em cobre e aletas em alumínio.
- Evaporador. Do tipo a placas soldadas a prata em aço inox AISI 316, com dois circuitos independentes do lado refrigerante e um do lado água. Nas unidades a bomba de calor a resistência antigelo é de série.
- Sistema de controlo e de regulação a microprocessador.
- Circuito hidráulico versões base. Inclui: evaporador, sonda de trabalho, sonda antigelo, pressóstato diferencial água e válvula de suspiro ar manual.

### ACESSÓRIOS MONTADOS EM FÁBRICA

- IM** Interruptores magnetotérmicos
- SL** Silenciamiento unidade
- CT** Controlo condensação 0 °C
- CC** Controlo condensação -20 °C
- DS** Dessuperaquecedor
- RT** Recuperador calor total
- PS** Bomba de circulação
- PD** Dupla bomba de circulação

### ACESSÓRIOS FORNECIDOS SEPARADAMENTE

- MN** Manómetros alta/baixa pressão
- CR** Painel de comandos remoto
- IS** Interface serial RS 485
- RP** Redes proteção baterias
- AG** Antivibrações em borracha

### PERSONALIZAÇÃO

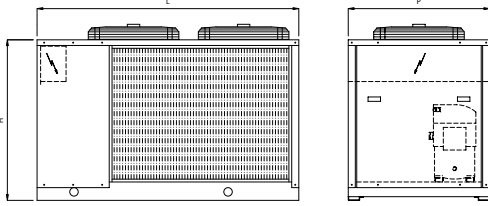
- GL** Acondicionamento em grade de madeira para transportes especiais



# HWA-A 726÷36012 199 kW÷1051 kW



Dimensioni | Dimensions | Dimensões | Ausmaße | Dimensiones | Dimensões



HWA-A		726	786	826	906	1048	1128	1208	13010	15010	16812	18012	21012	24012	27012	30012	33012	36012
L	STD mm	2.800	2.800	2.800	2.800	4.000	4.000	4.000	4.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	6.200	7.200	7.200	7.200
	SSL mm	2.800	2.800	2.800	2.800	4.000	4.000	4.000	4.000	5.000	5.000	5.000	5.000	6.200	7.200	7.200	--	--
P	STD mm	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200
	SSL mm	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	2.200	--	--
H	STD mm	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100
	SSL mm	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	--	--

HWA-A		726	786	826	906	1048	1128	1208	13010	15010	HWA-A	
(1) Pot. frigorifera / Cooling capacity / Puis. frigorifique	kW	199	226	251	276	304	335	367	403	444	Kühlleistung / Pot. frigorífica / Pot. de refrigeração (1)	
(1) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	69	80	85	94	104	113	122	132	155	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (1)	
(2) Pot. calorifica / Heating capacity / Puis. calorifique	kW	228	255	283	310	338	369	401	441	510	Heizleistung / Pot. calorífica / Pot. calorífica (2)	
(2) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	73	83	90	103	108	121	132	141	164	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (2)	
ESEER		4,20	4,14	4,30	4,27	4,25	4,31	4,36	4,41	4,18	ESEER	
Compressori / Compressors / Compresseurs	n.	3+3	3+3	3+3	3+3	4+4	4+4	4+4	5+5	5+5	Kompressoren / Compresores / Compressores	
Circuiti frigoriferi / Refrigerant circuits / Circuits frigorifiques	n.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Kühlmittelkreisläufe / Circ. frigoríficos / Circ. frigoríficos	
Gradini di parzializz. / Capacity steps / Degrés de découpage	n.	6	6	6	6	8	8	8	8	8	Drosselungsstufen / Grados de parzializ. / Degraus de parcializ.	
Portata acqua / Water flow / Débit d'eau	l/s	9,51	10,8	11,99	13,19	14,52	16,01	17,53	19,25	21,21	Wasserdurchflussmenge / Caud. de agua / Cap. de água	
Perdita di carico / Pressure drop / Pertes de charge	kPa	40	51	62	54	50	49	59	47	59	Lastverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga	
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	inch	3"	3"	3"	3"	3"	3"	3"	3"	3"	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.	
STD - STD/SL											STD - STD/SL	
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n.	4	4	4	4	4	4	4	6	6	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores	
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	20,5	20,5	20,5	19,4	22,5	21,8	21,8	29,7	32,8	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar	
Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	8	8	8	8	8	8	8	12	12	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida	
SSL											SSL	
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n.	4	4	4	4	6	6	6	6	6	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores	
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	15,3	15,3	15,3	15,3	25	23,3	23,3	23,3	25,3	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar	
Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	5,1	5,1	5,1	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	7,6	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida	
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz	400, 3, 50								V~, Ph, Hz		Versorgung / Alimentación / Alimentação
Corr. max funz. / Max Running current / Cour. refr.	A	138	172	182	203	224	244	265	284	336	A	Strom Kühlfunktion / Corr. max función / Corr. max função
Corr. max spunto / Max inrush current / Cour. cha.	A	265	304	311	332	356	403	394	416	465	A	Strom Heizfunktion / Corr. máx. arranque / Corr. máx. spunto
(3) Pressione sonora / Sound pressure / Pres. sonora												Schalldruckpegel / Presión acústica / Pressão sonora (3)
STD	dB(A)	66	66	67	69	67	69	70	68	69	dB(A)	STD
STD/SL	dB(A)	63	63	64	66	64	65	66	65	66	dB(A)	STD/SL
SSL	dB(A)	58	58	59	61	59	61	62	60	62	dB(A)	SSL
Potenza pompa / Pump power / Puissance pompe	kW	3	3	4	4	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	kW	Nominalleistung der Pumpe / Pot. bomba / Pot. bomba
Prev. utile / Pump head / Hauteur d'élev. utile	kPa	239	218	290	269	287	274	260	241	214	kPa	Nutzbare Förderhöhe / Altura útil / Prevalência útil
Vaso d'espansione / Expansion vessel / Vase d'expansion	l	18	18	18	18	18	18	18	18	18	l	Expansionsgefäß / Vaso de expansión / Vaso de expansão
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	DN	100	100	100	100	100	100	100	100	100	DN	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
Vol. min acqua nell'impianto / System's min water volume / Vol. min d'eau pour l'installation	l	290	330	365	400	330	365	400	440	490	l	Anahe notwendige Mindestmenge an Wasser / Vol. mín de agua en la instalación / Vol. mín de água na planta
HWA-A STD												HWA-A STD
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	1654	1674	1763	1961	2199	2457	2566	2610	3179	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte
Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	1670	1690	1780	1980	2220	2480	2590	2640	3210	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercicio
HWA-AWP STD												HWA-AWP STD
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	1804	1824	1883	2091	2379	2637	2746	2800	3419	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte
Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	1820	1840	1900	2110	2400	2660	2770	2830	3450	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercicio

- (1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C
- (2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C w.b.
- (3) Livello medio di pressione sonora rilevato in campo libero a 1 m dall'unità (Q=2) secondo ISO 3744

- (1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C
- (2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C b.s. / 6 °C w.b.
- (3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit (Q=2) according to ISO 3744

- (1) Eau réfrigérée de 12 à 7 °C, température air extérieur 35 °C
- (2) Eau chauffée de 40 à 45 °C, température air extérieur 7 °C b.s. / 6 °C w.b.
- (3) Niveau de pression sonore relevé dans un champ libre à 1 m de l'unité (Q=2) selon ISO 3744

- (1) Wasser gekühlt von 12 auf 7 °C, Außenlufttemperatur 35 °C
- (2) Wasser erhitzt von 40 auf 45 °C, Außenlufttemperatur 7 °C b.s. / 6 °C w.b.
- (3) Schalldruckpegel in freiem Feld 1 m von der Einheit (Q=2) gemäß ISO 3744

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura aire exterior 35 °C
- (2) Água calentada de 40 a 45 °C, temperatura aire exterior 7 °C b.s. / 6 °C w.b.
- (3) Nivel de presión sonora medido en campo libre a 1 m de la unidad (Q=2) según ISO 3744

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura ar externa 35 °C
- (2) Água aquecida de 40 a 45 °C, temperatura ar externa 7 °C b.s. / 6 °C w.b.
- (3) Nível de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744.

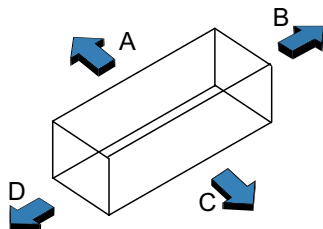
HWA-A 726÷36012



# HWA-A 726÷36012 199 kW÷1051 kW



Spazi minimi | Minimum clearances | Espace minimum  
Mindestplatzbedarf | Espacios mínimos | Espaços mínimos



### HWA-A 726÷15010

A	mm	500
B	mm	1800
C	mm	1000
D	mm	1800

### HWA-A 16812÷36012

A	mm	500
B	mm	1800
C	mm	1000
D	mm	1800

HWA-A		16812	18012	21012	24012	27012	30012	33012	36012	HWA-A	
(1) Pot. frigorifera / Cooling capacity / Puis. frigorifique	kW	495	546	602	671	751	845	942	1051	kW	Kühlleistung / Pot. frigorífica / Pot. de refrigeração (1)
(1) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	170	184	211	243	275	303	336	365	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (1)
(2) Pot. calorifica / Heating capacity / Puis. calorifique	kW	564	620	684	776	861	962	1078	1210	kW	Heizleistung / Pot. calorífica / Pot. calorífica (2)
(2) Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	182	202	223	249	282	312	349	383	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida (2)
ESEER		4,24	4,32	4,16	4,02	3,97	4,08	4,10	4,19		ESEER
Compressori / Compressors / Compresseurs	n.	6+6	6+6	6+6	6+6	6+6	6+6	6+6	6+6	n.	Kompressoren / Compresores / Compresores
Circuiti frigoriferi / Refrigerant circuits / Circuits frigorifiques	n.	2	2	2	2	2	2	2	2	n.	Kühlmittelkreisläufe / Circ. frigoríficos / Circ. frigoríficos
Gradini di parzializz. / Capacity steps / Degrés de découpage	n.	10	10	10	10	10	10	10	10	n.	Drosselungsstufen / Grados de parzializz. / Degraus de parcializz.
Portata acqua / Water flow / Débit d'eau	l/s	23,65	26,09	28,76	32,06	35,88	40,37	45,01	50,21	l/s	Wasserdurchflussmenge / Caud. de agua / Cap. de água
Perdita di carico / Pressure drop / Pertes de charge	kPa	49	60	58	49	41	51	42	52	kPa	Lastverluste / Pérdidas de carga / Perdas de carga
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	inch	3"	3"	3"	6"	6"	6"	6"	6"	inch	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
STD - STD/SL											STD - STD/SL
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n.	6	6	6	8	10	10	12	12	n.	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	31,7	31,7	31,7	38,6	47,8	47,8	57,2	57,2	m³/s	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	12	12	12	16	20	20	24	24	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida
SSL											SSL
Ventilatori / Fans / Ventilateurs	n.	8	8	8	8	12	12	--	--	n.	Ventilatoren / Ventiladores / Ventiladores
Portata aria / Air flow / Débit d'air	m³/s	30,7	30,7	30,7	32,8	46,1	46,1	--	--	m³/s	Luftdurchflussmenge / Caudal de aire / Cap. ar
Pot. assorbita / Power input / Puiss. absorbée	kW	10,2	10,2	10,2	10,2	15,2	15,2	--	--	kW	Leistungsaufnahme / Pot. absorbida / Pot. absorvida
Alimentazione / Power supply / Alimentation	V~, Ph, Hz				400, 3, 50					V~, Ph, Hz	Versorgung / Alimentación / Alimentação
Corr. max funz. / Max Running current / Cour. refr.	A	367	398	458	528	602	667	718	761	A	Strom Kühlfunktion / Corr. max función / Corr. max função
Corr. max spunto / Max inrush current / Cour. cha.	A	526	527	672	702	861	875	1037	1022	A	Strom Heizfunktion / Corr.máx. arranque / Corr. máx. spunto
(3) Pressione sonora / Sound pressure / Pres. sonora											Schalldruckpegel / Presión acústica / Pressão sonora (3)
STD	dB(A)	68	70	72	73	73	73	73	74	dB(A)	STD
STD/SL	dB(A)	65	67	69	70	70	70	70	71	dB(A)	STD/SL
SSL	dB(A)	60	62	64	65	64	65	--	--	dB(A)	SSL
Potenza pompa / Pump power / Puissance pompe	kW	5,5	5,5	5,5	5,5	11	11	11	11	kW	Nominalleistung der Pumpe / Pot. bomba / Pot. bomba
Prev. utile / Pump head / Hauteur d'élev. utile	kPa	240	233	224	210	253	234	213	183	kPa	Nutzbare Förderhöhe / Altura útil / Prevalência útil
Vaso d'espansione / Expansion vessel / Vase d'expansion	l	18	18	18	18	18	18	18	18	l	Expansionsgefäß / Vaso de expansión / Vaso de expansão
Attacchi idraulici / Water connections / Rac. hydrauliques	DN	100	100	150	150	150	150	150	150	DN	Hyd. Anschlüsse / Enganches hydr. / Ligações hydr.
Vol. min acqua nell'impianto / System's min water volume / Vol. min d'eau pour l'installation	l	430	475	525	585	660	740	820	920	l	Anlage notwendige Mindestmenge an Wasser / Vol. min de agua en la instalación / Vol. min de água na planta
HWA-A STD											HWA-A STD
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	3294	3463	3517	3682	4200	4518	4918	5044	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte
Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	3330	3500	3560	3730	4260	4580	5238	5354	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício
HWA-AWP STD											HWA-AWP STD
Peso di trasporto / Transport weight / Poids de transport	kg	3544	3733	3787	3972	4490	4808	5228	5354	kg	Transportgewicht / Peso de transporte / Peso de transporte
Peso in esercizio / Operation weight / Poids en exercice	kg	3580	3770	3830	4020	4550	4870	5300	5430	kg	Betriebsgewicht / Peso en ejercicio / Peso em exercício

- (1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C
- (2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Livello medio di pressione sonora rilevato in campo libero ad 1 m dall'unità (Q=2) secondo ISO 3744

- (1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C
- (2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C b.s./6 °C b.u.
- (3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit (Q=2) according to ISO 3744

- (1) Eau réfrigérée de 12 à 7 °C, température air extérieur 35 °C
- (2) Eau chauffée de 40 à 45 °C, température air extérieur 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Niveau de pression sonore relevé dans un champ libre à 1 m de l'unité (Q=2) selon ISO 3744

- (1) Wasser gekühlt von 12 auf 7 °C, Außenlufttemperatur 35 °C
- (2) Wasser erhitzt von 40 auf 45 °C, Außenlufttemperatur 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Schalldruckpegel in freiem Feld 1 m von der Einheit (Q=2) gemäß ISO 3744

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura aire exterior 35 °C
- (2) Água aquecida de 40 a 45 °C, temperatura aire exterior 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Nivel de presión sonora medido en campo libre a 1 m de la unidad (Q=2) según ISO 3744

- (1) Água refrigerada de 12 a 7 °C, temperatura ar externa 35 °C
- (2) Água aquecida de 40 a 45 °C, temperatura ar externa 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
- (3) Nível de pressão sonora relevada em campo livre a 1 m da unidade (Q=2) segundo ISO 3744.

HWA-A 726÷36012